Translation

xxhisuixx

Scan

SHIRO.SHIKI

Proofreader

Silver

Cleaner

xxhisuixx

Typesetter

Star; Frostxrui

QC

Kuma

Akiruyubi academy:

recruitment

SEE THAT BOY
AAH IN THE FRONT OF THE FITTING ROOM
IS HIS GIRL-FRIEND HERE?
HIS FACE ALL BLUSHING SO CUTE~ ♡
READY YET!!
AH YES I'M COMING OUT
OH! OI!

Curtain Sliding
WHAT DO YOU THINK...?
Mission2.
Michi no Sekai
(The Unknown World)

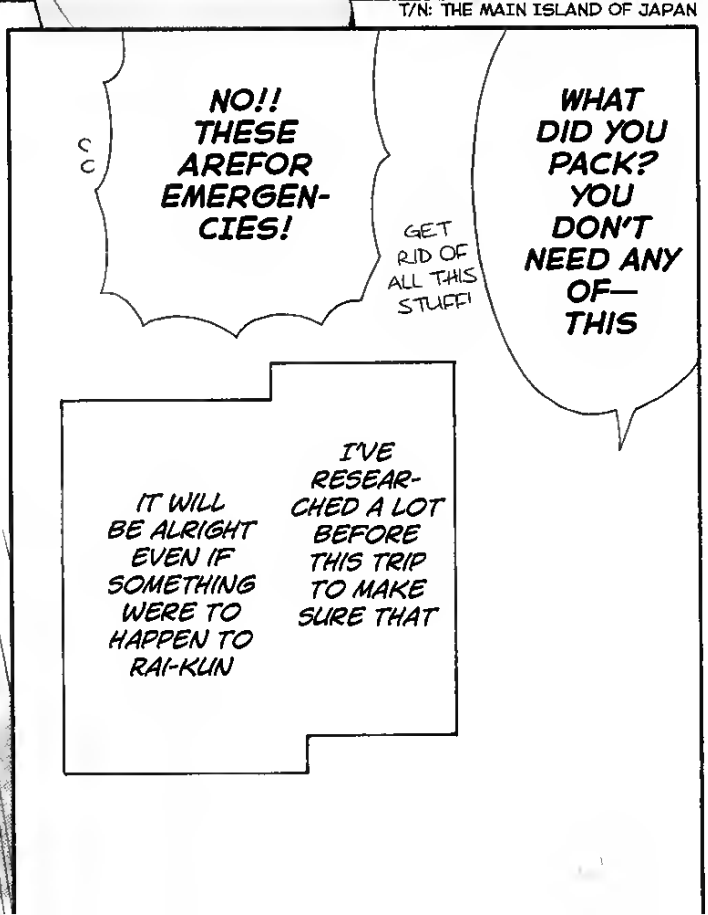
N-
R-REALLY... ? THEN I'LL...
IT REALLY SUITS YOU~ SO CUTE—
♡
WA--!!

TRY THIS!!
EXTENDS
RATTLE RATTLE
NO WAY NO WAY NO WAY!!! YOU DON'T HAVE ANY SEX APPEAL EITHER, IT DOESN'T SUIT YOU AT ALL!!!

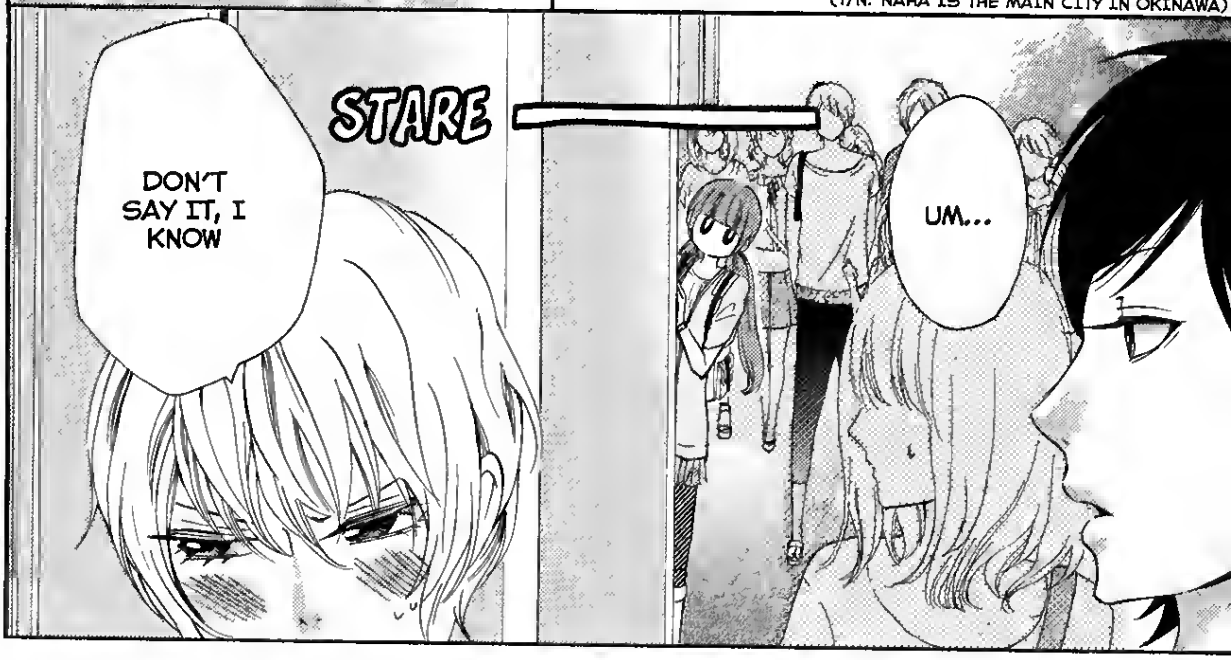
THANK YOU VERY MUCH
TODAY
RAI-KUN IS BUY-ING ME A SWIMSUIT.
IT IS BAD, IT IS ALSO BAD AFTER ALL
How is it?
Twirl
OPEN-BACK
SLIT
IT'S JUST THAT IT'D BE REALLY SUSPICIOUS IF YOU WERE THE ONLY ONE BORROWING ANOTHER SWIMSUIT OR IN A SCHOOL SWIMSUIT..!
I-IT'S NOTH-ING
I'M REALLY HAPPY, I WILL CHERISH THIS.
IT IS ALSO FOR ——
THAT'S RIGHT
IT WAS REALLY SEXY THOUGH.
I AM GOING ON A SCHOOL TRIP
TO OKINAWA

THUD
SIGH
NOW THE PREPARATIONS ARE PERFECT
TSU
ACTUALLY
THIS IS THE FIRST TIME THAT I AM TRAVELLING OUTSIDE HONSHU* SO I AM A LITTLE
NO, PROBABLY TOO MUCH
can you even carry it??!!

T/N: THE MAIN ISLAND OF JAPAN


WHAT DID YOU PACK? YOU DON'T NEED ANY OF— THIS
NO!! THESE AREFOR EMERGEN-CIES!
GET RID OF ALL THIS STUFF!
I'VE RESEAR-CHED A LOT BEFORE THIS TRIP TO MAKE SURE THAT
IT WILL BE ALRIGHT EVEN IF SOMETHING WERE TO HAPPEN TO RAI-KUN

CHATTER
*NAHA AIRPORT
THAT DAY—
...RAI
JI—U
JI—U
CHATTER
(T/N: INSECT SOUNDS)
(T/N: NAHA IS THE MAIN CITY IN OKINAWA)


STARE
DON'T SAY IT, I KNOW
UM...

MO~
AH — IT'S SO WARM
!!
UGH
I STILL GOT TO SUPPORT HIM FROM BEHIND!!
EVEN THOUGH I AM IN A DIFFERENT CLASS FROM RAI-KUN,

COOLING SPRAY
.....
THROW
CATCH
!?
RAI-KUN,
WHEREVER YOU ARE
This is delicious
Please tell me the recipe
Get me a cold one instead
I'LL PUT IT IN AN ALBUM WHEN WE GET BACK
FISH AND RAI-KUN
SNAP
SNAP
AS A ROBOT I WILL FULFILL MY MISSION!!
OKAY, GATHER~

NOW WE'LL MOVE AROUND IN DIFFERENT GROUPS
RETURN BEFORE 5.00PM
45
.....
OI!!
THIS WAS EXPECTED BUT YOU'RE GOING TOO FAR!!
and I can see you!!

...RAI
I HAVE A PLACE I WANT TO GO
THESE GUYS SEEM TO ALSO WANNA GO OFF ON THEIR OWN
Eeh
Don't you have a class too?
THERE IS A LIMIT TO WORRYING, YOU FOOL!!
I WAS WORRIED .....

YOU AND ROBOT, THE TWO OF YOU GO TOGETHER
EH
EH
EH...
.....
Sil ence
HA
I DIDN'T WANT TO HEAR IT FROM YOU
IF WE DON'T GO SEPARATE GROUP...
We didn't hear any of this"
Eh—
Well—
Well—
HAA!?
HOLD IT...
OI, TAMAKI ...!!
GOOD LUCK.
Later

AH
AAH.....
OH— COME ON!!
AH— MO
.....
HUH
OVER THERE LOOKS COOL IN THE SHADE, LET'S GO THERE
THAT DOESN'T REALLY MATTER
WE ARE SUPPOSED TO BE WITH THE GROUP
RA-RAI-KUN
JUST THE TWO OF US...?
IT SHOULDN'T HAVE BEEN...

HA?
YOU CAN'T, RAI-KUN
THAT PLACE WAS NOT IN THE TRAVEL GUIDE...!!
THIS IS UNEXPEC-TED

I THINK WE SHOULD HEAD BACK TO THE GROUP!!
WE MIGHT GET LOST IN THERE TOO...
IT MIGHT BE DANGEROUS! ! THERE MAY BE BEES!! OR HIGHLY TOXIC PLANTS!!

MORE IMPOR-TANTLY, RAI-KUN...
ME? WHY?
IF YOU WANT TO GO BACK THERE...
.....

WHAT I WANT TO DO?

YOU SHOULD
ENJOY THE SCHOOL TRIP MORE!!
EH?
GO WHERE YOU WANT TO GO!
BUY WHAT YOU WANT TO BUY
EH EH— UM
I'LL LOOK IN THE GUIDE-BOOK
.....
EH
PULL
LISTEN TO ME...
AH— MO

AH
AAH.....
THE SKY
IT'S SO CLEAR——
AMAZING...
YOU WERE LOOKING AT IT ALL THE WAY, BUT SOMETIMES YOU SHOULD LOOK ELSE-WHERE
IT'S SUCH A WASTE IF YOU JUST FOLLOW THE TRAVEL GUIDE
LIKE THIS... THINGS THAT YOU CAN ONLY SEE HERE

RAI-KUN
THIS IS YOUR FIRST TIME IN OKINAWA, SO...
SO— LIKE THIS, I'LL CONFISCATE THIS
Grab
EH
SOME HOW RAI-KUN SEEM DIFFERENT THAN USUAL
OKAY LET'S GO OVER THERE—THEN
WHAT
WHAT SHOULD I DO
ENJOY
IN THIS UNKNOWN PLACE
スタスタ
Please
walking
Please wait for me

I WONDER WHAT SHOULD I DO
AAH—
THE SEA!!
yay!
LET'S-- GO SWIM
EH
BUT RAI-KUN'S SWIMWEAR IS AT THE HOTEL
THERE MIGHT BE SOME JEL-LYFISH
RAI-KU... ...
EXCUSE ME, IS THERE ANYWHERE AROUND HERE THAT SELLS SWIMWEAR
ALSO WHERE IS A SAFE SPOT TO SWIM
HERE
Red sweet potato flavour
RAI-KUN .....
I, I THOUGHT SO
SOMETHING'S DIFFERENT
Thank you very much

SO LEVEL-HEADED
THAT IT'S RELI-ABLE
They sell swimsuits
THE BEACH OVER THERE IS GOOD
WHERE'S YOUR SWIM-SUIT?
IT IS ALRIGHT I'M WEARING IT!!
IT'S INSIDE MY CAMISOLE
GLARE
IDIOT !!
DON'T DO THAT IN FRONT OF PEOPLE
ah
so sorry...
LIFTS
ON THE OTHER HAND, I.....
changed clothes
If we're alone then just a bikini is fine too...
What am I thinking...
SO SORRY, I'M UNABLE TO HELP OUT
ALWAYS RELYING ON RAI-KUN

EH
HOW ABOUT TAKING A BREAK FROM BEING A ROBOT TODAY?
I...
AM NOT EXPECT-ING ANY-THING FROM YOU
THAT'S RIGHT I HAVEN'T DONE ANY-THING YET, I'M SO WORTH-LESS
IT IS BE-CAUSE I'M WORTH-LESS AS A ROBOT
Not listening
I MEAN YOU CAN RELY ON ME MORE
AND SO
EH---!!?
Robot panic index
!?
LIFTS UP
ARE YOU ALRIGHT
there's something
UWA
NEED TO MAKE IT UP.....

SO
SORRY
YOU.....
ドボン
SPLASH
THROWS
AH
I'M...
I'M FINE
TOUCH ME!!!
DON'T
reference to chapter 1
IF I TOUCH HIM HE'LL GET ANGRY
SO SORRY

W
WHY
DO YOU MAKE THAT FACE
REALLY HIS BEHAV-IOUR IS CONFUSING
USUALLY IT'S DIF-FERENT
THERE'S NO TIME TO LOOK AROUND
I'M CAP-TURED BY RAI-KUN'S EVERY MOVE

BUT WHO CARES
NORMALLY YOU CAN'T SEE ANY OF THIS
SOMEHOW ITS LIKE A UNIVERSE
SWAYING LIKE AN OCEAN OF STARS
THERE'S NO SENSE OF REAL-ITY
I CAN ONLY SEE THE STARS...

AND RAI-KUN.....
YUMA.....
EH
UMM.....

WH
THAT .....
AT
I
I
Doki
IF YOU GET THIS CLOSE TO ME ---
RAI-KUN YOU CAN'T
Doki
I ALWAYS WANTED TO SAY
Doki

THUMP
Detsu
FWAP
I WITH YUMA .....
THIS IS WEIRD AFTER ALL!!
YU YUMA?
RAI-KUN .....
TODAY I'M VERY WEIRD
SOME-HOW NOT IN A GOOD CONDIT-ION
I FEEL VERY NERV-OUS
IS THIS .....
MY HEART IS BEATING HARD
MY BODY FEELS HOT

Panic
Panic
Is it because it's Okinwara
OVER HERE, I CANNOT FULFILL MY DUTIES AS A ROBOT.
THERE-FORE, I'M GOING HOME
HA?
EH?
HA .....?
MIYO
SPLASH
MAX
HAA ...!?

COME BACK --!!
YOU IDIOT--!!
OI YOU!!
ARE YOU GOING BACK TO HONSHU*!?
(T/N: THE MAIN ISLAND OF JAPAN, MORE THAN 2 HOURS FLIGHT FROM OKINAWA)
NO, I CAN'T GO BACK
I.....IT WAS FUN TODAY
AND WE DID MANY FUN THINGS BUT...
I WASN'T LIKE THE USUAL ME!!
THIS ME
CAN NOT BE CLOSE TO RAI-KUN...!!
..... HAA?
"THE USUAL YOU?"

WHICH-EVER IT WAS
IT'S STILL YOU!!
EH

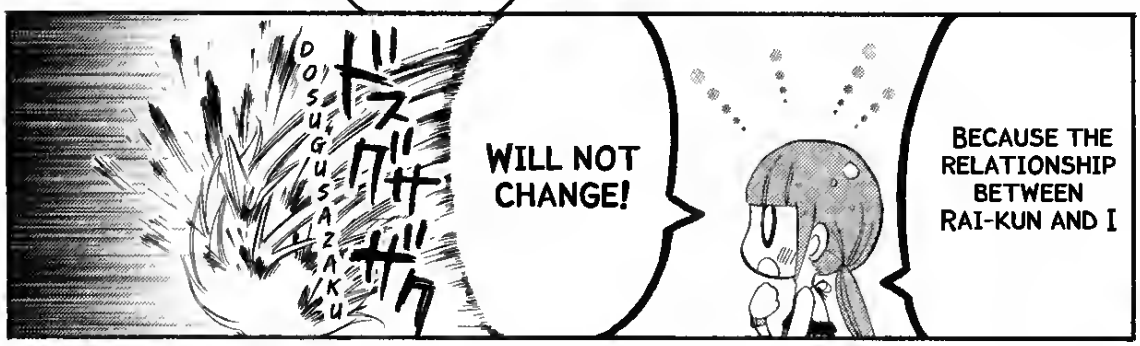
WH-
WHAA!?
BOTH ARE...
ME .....?
!?

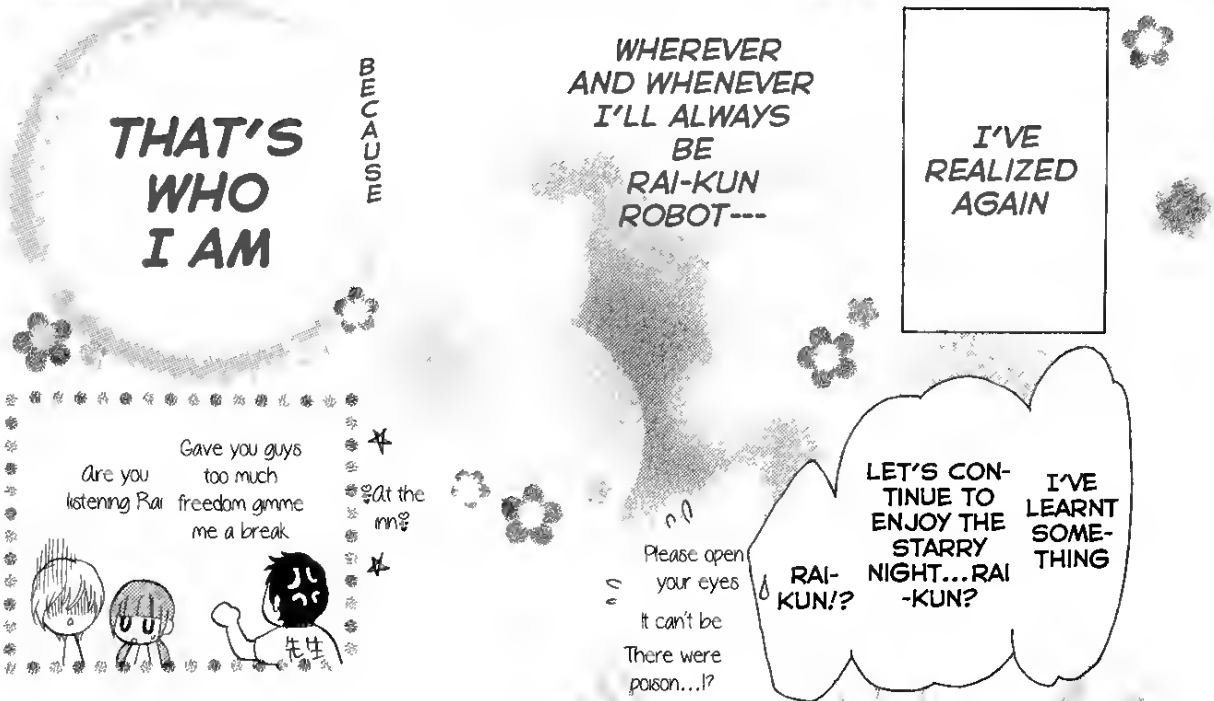
Gasp!
!!
Prepared in advanced
ERABU SEA SNAKE
THAT IS
RAI-KUN IS IN DANGER!!
(*T/N DICT.: TERM ERABU BLACK-BANDED SEA KRAIT)
RAI-KUN
I'M COMING!!
BA
BA
BA
BA
BA
BA
NO WAY !!!?
I'M SUCH AN IDIOT
WHY WAS I SO INDECI-SIVE

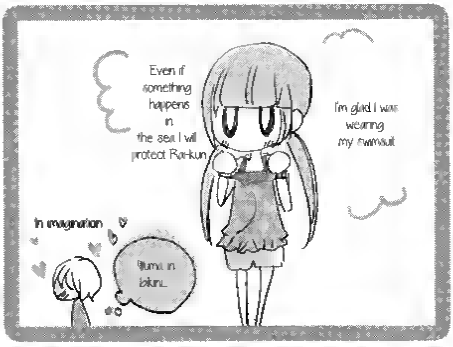
THE USUAL ME AND THE ME NOW
GA
LIFTS
LIKER
THE FEELING OF WANT-ING TO PROTECT RAI-KUN IS THE SAME THOUGH
THUMP
TOSS
Ii hyu~
Fainted
ARE YOU OKAY!?
.....
OH

.....
Puhaa
AS I SAID
YOU ARE YOU
RAI-KUN
.....
YEAH
THE NERVOUS ME WAS ALSO ME
JUST LIKE THE RAI-KUN WHO'S HAVING FUN IS THE RAI-KUN WHO'S S SERIO
EH... ...

THERE'S NO NEED TO BE TOO CONSCIOUS OF THAT!
MORE IMPORTANTLY


ドスグサザクザク
DOSUGUSAZAKUZAKU
WILL NOT CHANGE!
BECAUSE THE RELATIONSHIP BETWEEN RAI-KUN AND I


THAT'S WHO I AM
BECAUSE
WHEREVER AND WHENEVER I'LL ALWAYS BE RAI-KUN ROBOT---
I'VE REALIZED AGAIN
Are you listening Rai
Gave you guys too much freedom gimme me a break
At the inn
先生
Please open your eyes
It can't be
There were poison...!?
RAI-KUN!?
LET'S CONTINUE TO ENJOY THE STARRY NIGHT...RAI-KUN?
I'VE LEARNT SOMETHING


Even if something happens in the seat I will protect Ren-kun
I'm glad I was wearing my swimsuit
In imagination
Yumi in bikini